



# SWIFT RL

Charge the battery completely before the first use.



Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

### WARNING

Before using this headlamp, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### ATTENTION

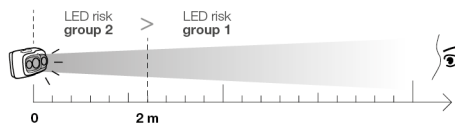
Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

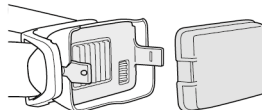
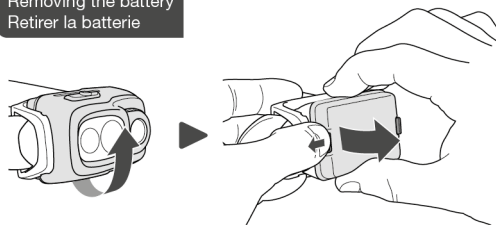
### LED risk group 2 - IEC 62471



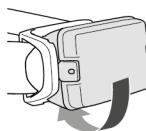
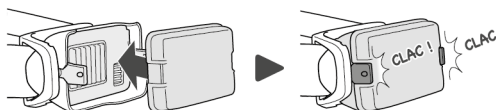
Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.  
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.  
Peut être dangereux pour les yeux.



### Removing the battery Retirer la batterie



### Installing the battery Installer la batterie

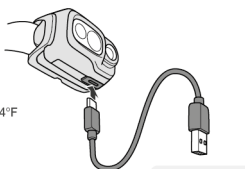


### Rechargeable battery Batterie rechargeable

100%  
5h

+40°C / +104°F  
0°C / +32°F

Recharge time  
Temps de charge



USB 5V CE/UL



### Additional information Généralités lampes et batteries Petzl

#### A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable

+40°C / +104°F  
-20°C / -4°F



#### B. Headlamp precautions / Précautions lampe



#### C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



#### D. Storage - Transport / Stockage - transport



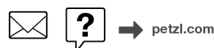
#### E. Protecting the environment Protection de l'environnement



#### F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

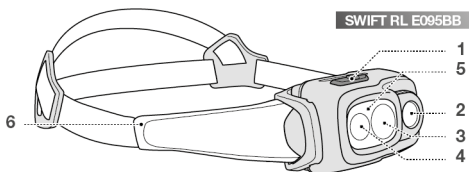


#### G. FAQ - Contact Questions - Contact

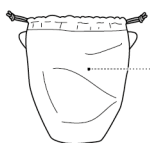
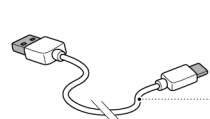
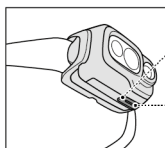
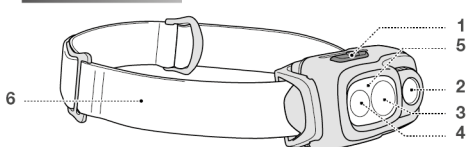


### Nomenclature

SWIFT RL E095BB



SWIFT RL E0810AB



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

Lighting performance - burn time  
Performances d'éclairage - autonomie



## Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



One click  
Un clic

Long press  
Appui long

### Switching on-off / Allumer - Eteindre



### Lighting / Eclairage STANDARD

### Lighting / Eclairage REACTIVE



### Lock - Unlock / Verrouillage - Déverrouillage



#### SWIFT RL E095BB :

Your lamp turns on at the lower power setting in REACTIVE LIGHTING mode.  
Votre lampe s'allume en mode REACTIVE LIGHTING au niveau le plus faible.

#### SWIFT RL E810AB :

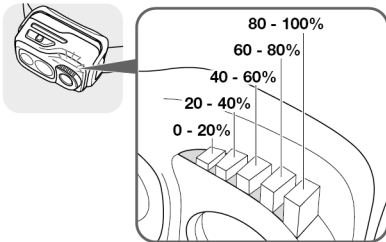
Your lamp turns on in the same mode as when you last switched it off, at the lowest power setting.  
Votre lampe s'allume dans le mode dans lequel vous l'aviez éteinte, au niveau le plus faible.

### Red lighting / Eclairage rouge



### Energy gauge

Jauge d'énergie (allumage et extinction)



### Reserve lighting

Réserve d'éclairage



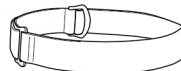
### Accessories Accessoires



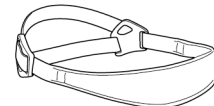
ACCU SWIFT RL  
E092DB00 (USB-C)



SHELL LT  
E075AA00



HEADBAND / BANDEAU  
PRO 28 mm  
E092FB00



HEADBAND / BANDEAU  
SWIFT RL  
E092EB00



BIKE ADAPT 2  
E074AA00



HELMET  
ADAPT  
E073AA00



SLOT  
ADAPT  
E073BA00

#### SWIFT RL E0810AB



#### SWIFT RL E095BB





Pred používaním tohto svietidla je potrebné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
  - Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a so zákazmi jeho použitia.
  - Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.
- Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

### Popis častí

(1) Tlačidlo, (2) Senzor svetla, (3) Číra dióda LED úzky kužel svetla, (3 bis) Číra dióda LED rozptýlené svetlo, (4) Reflexný hlavový pásik, (5) Dobíjací akumulátor, (5 bis) USB port pre dobíjací akumulátor, (5 ter) Indikátor dobíjania akumulátora, (6) A / Mikro B USB kábel, (7) Indikátor stavu energie.

### Technológia Reactive LIGHTING

Pri technológii Reactive LIGHTING senzor vyhodnocuje okolité svetlo a automaticky prispôsobuje intenzitu osvetlenia potrebám užívateľa.

### Obsluha svietidla

Zapnutie a vypnutie, voľba intenzity svietenia

- Svietidlo má dva režimy (Reactive LIGHTING a STANDARD LIGHTING) a tri intenzity svietenia v každom režime (MAX BURN TIME, STANDARD a MAX POWER).
- Po zapnutí svietidla sa toto automaticky rozsvieti v režime technológie Reactive LIGHTING.
- Pri prepnutí z jedného režimu do druhého zostáva svetlo v rovnakej intenzite.
- S technológiou Reactive LIGHTING, pokiaľ senzor zaznamená oblasť s dostatočne jasným svetlom, svietidlo začne tlmene blikať po dobu dvoch minút a potom sa vypne, aby šetrila zdroj.
- Výdrž svietidla v režime Reactive LIGHTING je rôzna v závislosti od použitia.
- U rýchlych aktivít (cyklistika, lyžovanie, ...), odporúčame používať baterku v režime STANDARD LIGHTING (nebezpečenstvo zhasnutie svetla v režime Reactive LIGHTING).
- Režim Reactive LIGHTING: svietivosť sa môže významne líšiť v závislosti na prostredí a aktivite. Nezabudnite si nastaviť svetlo (režim a jas) pre vašu aktivitu.
- Pri zapnutí alebo vypnutí svietidla sa rozsvieti indikátor stavu akumulátora.
- Záložné svetlo: svietidlo zabliká pri prepnutí do záložného režimu a 5 minút pred prepnutím. Po prepnutí do záložného režimu svietidlo vydáva dostačujúce svetlo pre chôdzu, nie však pre dynamickú aktivitu (napr. beh, horský bicykel, lyžovanie ...).

### Dobíjanie akumulátora

Svietidlo je vybavená Li-iónovým akumulátorom Petzl. Kapacita: 2350 mAh.

Pred prvým použitím ho kompletne nabite.

Používajte len akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL.

Všeobecne Li-iónové akumulátory strácajú 10% kapacity každý rok. Po 300 nabitíach/ vybitiach majú stále 70% pôvodnej kapacity.

### Upozornenie

Nabíjajte iba pomocou USB kábla. Výstupné napätie nabíjačky nesmie prekročiť 5 V. Používajte iba nabíjačky označené Trieda II. CE / UL (dvojitá izolácia proti dotykovému napätiu). Akumulátor nenechávajte pri nabíjaní bez dozoru.

### Doba nabíjania

Doba nabíjania je 6 hodín pomocou nabíjačky USB, alebo na počítači.

Upozornenie:

ak je k počítaču pripojených niekoľko USB zariadení, doba dobíjania sa môže predĺžiť. Počas dobíjania svieti indikátor na červeno, pri úplnom dobíí sa prepne na zelené svetlo. Pokiaľ nabíjate akumulátor v teplotách presahujúcich 45 ° C, zelený indikátor sa rozsvieti ihneď pri začatí nabíjania. Toto môže nastať, ak sa svietidlo dobíja po dlhšom používaní v režime MAX POWER.

### Výmena akumulátora

Používajte len akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL. Použitie iného typu akumulátora môže svietidlo poškodiť.

Nepoužívajte iný dobíjací akumulátor.

### Všeobecné informácie o svietidlách a akumulátoroch značky Petzl

Vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na Petzl.com.

### A. Bezpečnostné opatrenia pre akumulátory

POZOR - NEBEZPEČENSTVO: riziko výbuchu a popálenia.

Pozor: nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Akumulátor neponárajte do vody.
- Použitý akumulátor nevhadzujte do ohňa.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržiavajte odporúčané teploty pre použitie a skladovanie.
- Akumulátor sa nepokúšajte rozbiť, môže explodovať, alebo vylúčiť toxické látky.
- Ak je akumulátor poškodený, nesnažte sa ho rozobrať, či upraviť. Použitý akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.
- Ak z akumulátora presakuje elektrolyt, vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s touto žieravou a nebezpečnou kvapalinou; v prípade kontaktu vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor vymeňte a chybný akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.

## **B. Bezpečnostné opatrenia pre svietidlá**

Svietidlo nie je určené pre deti.

Upozornenie: hlavový pásik môže predstavovať nebezpečenstvo škrtenia.

### **Ochrana očí**

Svietidlo sa radí do rizikovej skupiny 2 (stredné nebezpečenstvo) podľa normy IEC 62471.

- Nepozerajte sa priamo do svietidla, ak je rozsvietené.
- Svetelné žiarenie vyžarované svietidlom môže byť nebezpečné. Svetelný kužel nesmerujte do očí ostatných osôb.
- Nebezpečenstvo poškodenia sietnice vyžarujúcim modrým svetlom, najmä u detí.

## **Elektromagnetická kompatibilita**

Spíňa nariadenia týkajúce sa elektromagnetickej zlučiteľnosti. UPOZORNENIE: to nezaručuje, že nedôjde k rušeniu. Pokiaľ zaznamenáte elektromagnetické rušenie medzi vašim svietidlom a elektrickými zariadeniami, svietidlo vypnite alebo udržiajte mimo citlivé elektronické zariadenia (napr. Lavínový vyhľadávač, letové zariadenia, komunikačné zariadenia, lekárske prístroje ...).

### **Smernica ErP**

Spíňa požiadavky smernice eEnergy-related products (ErP) 2009/125 / EC.

- Okamžitý plný jas - teplota farby: 6000-7000 K - Menovitý uhol úzkeho kužela: 15 ° / tok: 36 ° - Počet prepnutí pred predčasným zlyhaním: 13 000 minimum.

## **C. Čistenie, sušenie**

V prípade kontaktu s morskou vodou baterku opláchnite čistou vodou a vysušte. Zabráňte styku s chemikáliami.

## **D. Skladovanie, preprava**

Počas dlhodobého uskladnenia akumulátor dobite a vyberte zo svietidla (dobitia opakujte každých šesť mesiacov). Vyhnite sa kompletnému vybitiu akumulátora. Akumulátor skladujte na suchom mieste. Ideálna skladovacia teplota je medzi 20 až 25 ° C. Po 12 mesiacoch skladovania v týchto podmienkach bez použitia sa batéria vybije.

Ak svietidlo nepoužívate, uzamknite ho, aby ste sa vyhli jeho nechcenému zapnutiu.

## **E. Ochrana životného prostredia**

Svietidlo zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.

## **F. Úpravy / opravy**

Sú zakázané mimo prevádzkarne značky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov.

## **G. Otázky / kontakt**

### **Záruka Petzl**

Na túto baterku sa vzťahuje 5ročná záruka na chyby materiálu alebo vady vzniknuté vo výrobe (okrem akumulátora, u ktorého je záruka jeden rok alebo 300 cyklov). Záruka sa nevzťahuje na: používanie po viac ako 300 nabíjacích cykloch, oxidácii, vady vzniknuté bežným opotrebením a roztrhnutím, zmenou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, poškodením pri nehode alebo z nedbalosti a nevhodným alebo nesprávnym použitím.

### **Zodpovednosť**

Petzl nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné, ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.